



**PAGE 2**  
Massacre du 17 octobre 1961 : on en parle ?



**PAGE 3**  
Sport et santé aux pieds de la cité Allende !



**PAGE 4**  
Une expo remu-ménages !

Toutes les infos également sur [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)

# Villetaneuse / n°38

11 octobre 2016  
Nouvelle formule

Suivez-nous sur Facebook [facebook/mairie.villetaneuse](https://www.facebook.com/mairie.villetaneuse) et sur Twitter [@villetaneuse](https://twitter.com/villetaneuse)

## Koniakary : 10 ans d'amitié et de projets

Koniakary-Villetaneuse, ce sont 10 ans d'amitié, de travail et de projets en commun. Pour célébrer cet anniversaire, le Maire de Koniakary, Bassirou Bane, accompagné d'une délégation de quatre personnes, est reçu à Villetaneuse jusqu'au 16 octobre. **Voir page 3.**



Les femmes de Koniakary autour du puits foré en 2011 pour faciliter les cultures maraichères. (© Enndam Djombougou)

© emdam Djombougou



Pour les 10 ans de la coopération qui nous lie avec la commune de Koniakary, au Mali, nous avons l'honneur et le plaisir d'accueillir nos amis Koniakarois avec une délégation conduite par le Maire Bassirou Bane et composée de l'élu chargé des arts et de la culture, du Secrétaire Général de la mairie et de 2 membres de la coordination des associations des femmes du village. Une coopération riche pour nos deux communes et fortement articulée autour des valeurs de paix, de fraternité, d'amitié entre les peuples. En ces périodes difficiles marquée par la montée inquiétante des discours et pratiques extrémistes de toutes sortes qui, ici, comme ailleurs, remettent en question l'idée même de fraternité et de solidarité entre humains, je ne peux qu'être fière de notre coopération, construite sur l'humain et qui offre un autre visage que le tout sécuritaire. Si vous le souhaitez, vous aurez d'ailleurs l'occasion de découvrir les différents projets que nous avons menés ensemble lors de la soirée malienne organisée le samedi 15 octobre prochain à 18h30 au centre socioculturel Clara-Zetkin avec Enndam Djombougou, association de migrants issus de la commune de Koniakary et dont certains sont citoyens de notre ville.

Villetaneuse, le 7 octobre 2016  
Carinne Juste, Maire,  
1<sup>er</sup> vice-Présidente de Plaine Commune

## Les actualités...

**UNE SEMAINE DÉDIÉE À LA SANTÉ DES SENIORS !**  
**DU 11 AU 14 OCTOBRE AU PÔLE SENIORS**



A l'initiative de la commission santé du comité des séniors, il est organisé une semaine autour de la promotion du «bien-être» et de la santé des séniors avec le Point Accueil Prévention Santé (PAPS) et le pôle séniors. Au programme: ateliers, débat, repas équilibré, marche de loisirs... **Infos au 01 49 46 10 90**

**LA SCIENCE ET VOUS !**  
**LES 13 ET 14 OCTOBRE SUR LE CAMPUS DE L'UNIVERSITÉ PARIS 13**

Les 13 et 14 octobre 2016, Plaine Commune, les Universités Paris 8 et Paris 13 et le CNRS organisent « Savante Banlieue » dans le cadre de la fête de la science. L'événement sera cette année placé sous le signe de l'implication citoyenne « la science et vous ! », en écho au thème général de la Fête de la science « la science s'applique,



les citoyens s'impliquent ! ». Durant 2 jours, Savante Banlieue s'articule autour d'un salon où les laboratoires exposent leurs recherches et dialoguent avec le public, démonstrations à l'appui. Mais c'est aussi un programme de mini conférences à la carte dédiées aux scolaires, des animations, des spectacles et des expositions. C'est enfin de grandes conférences thématiques présentées par des chercheurs ou spécialistes exerçant sur le territoire, et ouvertes à tous. [www.savantebanlieue.com/](http://www.savantebanlieue.com/)

**VERNISSAGE DE L'EXPO «IMACHINATIONS ?»**  
**VENDREDI 14 OCTOBRE À 17H30 À L'HÔTEL DE VILLE**  
Pour le vernissage de l'exposition d'art contemporain

«Imachinations ?», l'artiste Julien Rodriguez fera une performance plastique sur une création sonore de Nicolas Losson. Découvrez également la programmation culturelle 2016/2017, rencontrez les artistes, échangez avec le service culturel et ses partenaires. **Infos au 01 49 40 76 04**

**17 OCTOBRE 1961 : ON EN PARLE AU CENTRE CLARA-ZETKIN MARDI 18 OCTOBRE À PARTIR DE 17H30**



Soirée mémorielle en souvenir du massacre du 17 octobre 1961. **Voir notre article en page 2. Infos au 01 49 98 91 10.**

**LA CIE LIONEL HOCHÉ SE BALADE AU PIED DES CITÉS HUGO & GRANDCOING MARDI 18 OCTOBRE À 16H30**



Pour accompagner la fin du chantier de rénovation des quartiers Hugo et Grandcoing, les danseurs de la Compagnie Lionel Hoche proposeront aux habitants une balade chorégraphique

**Toute l'actu**  
sur le site de la ville



dans le nouvel espace aménagé. En partenariat avec l'Unité territoriale de rénovation urbaine de Plaine Commune. **Infos au 01 49 40 76 04**

**«SOS RENTRÉE» JUSQU'AU 31 OCTOBRE**



**Des solutions existent !**  
Contactez **le Point Information Jeunesse (PIJ) DU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE AU 31 OCTOBRE 2016** dans les locaux du PIJ situés 55, rue Roger-Salengro **au 01 55 99 01 00** [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)

Avec le dispositif «SOS Rentrée», le Point Information Jeunesse apporte son soutien aux jeunes rencontrant des difficultés dans la poursuite de leurs études : qu'ils soient sans affectation ou poussés vers une filière qui ne correspond pas à leur souhait. Ceux qu'il est convenu d'appeler les «sans-bahut» ne restent ainsi pas seuls face à ces problèmes. **Infos auprès du PIJ au 01 55 99 01 00**

## 17 octobre 1961 : PARLONS EN !

Le 17 octobre 1961 est un moment oublié de l'histoire de France. Longtemps, les atrocités commises pendant cette manifestation pacifique d'Algériens ont été passées sous silence par le gouvernement et les médias français. La Ville vous invite à une soirée dédiée à la mémoire et au débat le mardi 18 octobre à partir de 17h30 au centre socioculturel Clara Zetkin.

**A**ujourd'hui, on en sait beaucoup plus sur la violence de cette nuit : au moins 200 Algériens ont été tués, abattus, frappés ou jetés à la Seine ; 11 500 autres ont été arrêtés et parfois même torturés. Des centaines enfin ont été renvoyés dans leur pays.

### Au programme

A partir de 17h30, accueil autour d'un buffet oriental (thé à la menthe ; pâtisseries orientales...) élaboré par l'association villetaneusienne Délices orientaux. A 18h, vernissage de l'exposition de peintures de l'artiste peintre algérienne **Fatiha Kahia Chebouba**, suivi de lecture de textes autour du 17 octobre 1961 par **Grégoire Monnier** de la compagnie *Faites un Vœux*.

Un espace documentation sera proposé par les médiathèques de Villetaneuse sur la thématique. L'exposition de peinture sera visible jusqu'au 26 octobre au centre socioculturel Clara-Zetkin.

### La nuit oubliée,

#### la parole des derniers témoins

A 18h30 : diffusion du web-documentaire «*La Nuit Oubliée*» et échange avec un de ses réalisateurs **Thomas Salva** (coréalisateur **Olivier Lambert**; éditeur **Wilfrid Estève** collectif d'artistes *Hans Lucas*).

Ce web-documentaire propose un voyage interactif vidéo, photographique, sonore et littéraire sur ces événements. Ce web-documentaire retrace de façon précise cette soirée du 17 octobre 61 et la replace dans le contexte de la guerre d'Algérie, en



Durant la soirée mémorielle d'octobre 2015, les habitants prennent la parole. (© Julien Jaulin • Archives 2015).

situant les lieux et les personnages principaux, et surtout en exposant les paroles de ses derniers témoins;

Publié sur *lemonde.fr*, «*La Nuit Oubliée - 17 octobre 1961*» a remporté le prix de l'inattendu Historia 2012 ainsi que le Grand Prix du jury 2012 du WebTV, festival international de télévision sur internet de La Rochelle.

### Place au débat

A partir de 19h15 : débat avec le public en présence de plusieurs intervenants experts :

- **Emmanuel Blanchard** : universitaire et politologue, expert de l'histoire coloniale. Maître de conférences en science politique, docteur en histoire, agrégé de sciences économiques et

sociales. Il a notamment élaboré des recherches sur l'histoire des systèmes policiers en Europe et les héritages de la guerre d'indépendance algérienne en métropole ;

- **Samia Messaoudi** - Association *Au Nom de la Mémoire*. L'association *Au Nom de la Mémoire* travaille depuis quinze ans autour de trois thèmes : les mémoires ouvrières (dont celles de l'immigration), les mémoires urbaines, et la mémoire coloniale. L'équipe d'*Au Nom de la Mémoire*, spécialisée sur ces questions, anime régulièrement des rencontres-débats sur la question mémorielle ;

- **Mhamed Kaki** - président de l'Association *Les Oranges* : crée en janvier 2004. Les membres de cette association se

mobilisent régulièrement pour faire reconnaître l'histoire de l'immigration oubliée par l'histoire officielle. Leur nom *Les Oranges* est lié à la symbolique de la paix et de l'amour en référence au livre d'**Aziz Chouaki**, auteur Algérien, qui raconte l'histoire entre l'Algérie et la France, depuis 1830 à nos jours, avec humour. Cette association se bat depuis des années aux côtés des historiens pour faire reconnaître officiellement le 17 octobre 1961 ;

- **Zoulikha Mohamed Chaouche** - militante FLN et témoin du 17 octobre 1961. ●

**Centre Clara-Zetkin**  
1 avenue Jean Jaurès  
93430 Villetaneuse  
Tél : 01.49.98.91.10

## EXPRESSION des groupes politiques du Conseil municipal

habitants, ce qui se traduit par des reports ou annulations de travaux (réfections d'écoles, de locaux municipaux, de mise en place de nouveaux services...). Révoltant n'est ce pas, que notre commune qui a déjà peu de moyen, puisse pâtir de cette politique d'austérité. Nous avons le devoir de protester collectivement auprès de ceux qui mène cette politique.

### «RASSEMBLEMENT POUR UNE ALTERNATIVE À VILLETANEUSE»

(PRG, Génération Écologie, Société Civile)

Attention Danger !

«Si vous voulez faire quelque chose pour nous, occupez-vous de la sécurité de nos enfants». un riverain de la rue Langevin nous interpelle lors de notre rencontre avec les habitants. Il

est inquiet pour ses petits : «j'ai alerté à plusieurs reprises la mairie sur la dangerosité des feux non synchronisés du tram et des voitures vers la sortie du collège Jean Vilar, un jour il y aura un accident». Non synchronisation, et espace petit «A partir de deux poussettes, il y a danger». A ce jour, il attend encore la réponse de la municipalité. Nos élu-e-s du groupe RAV demandent via cette tribune qu'une solution soit trouvée pour assurer la sécurité de tous. Madame la maire, pouvez-vous agir pour que la sécurité de nos enfants soit garanti ?  
Dieunor Excellent  
06 69 29 58 09

### «RENDONS LE POUVOIR AUX CITOYENS»

Enfin une réhabilitation de la résidence Barbusse ! Les locataires de la résidence

Henri Barbusse entrevoient enfin l'espoir d'une vraie réhabilitation pour leur logement. La situation d'insalubrité dans laquelle ils vivent depuis trop longtemps et que nous avons condamnée ne pouvait plus durer. Lors du conseil municipal du 29 septembre 2016, le projet de réhabilitation a été présenté et nous avons émis des réserves quant à l'augmentation des loyers de 10%. Ces hausses sont devenues systématiques lors de chaque rénovation. Compte tenu de la faiblesse des taux d'emprunt actuel, il est possible pour les bailleurs de proposer un montage financier moins pénalisant pour les locataires. Nous déplorons que cette réhabilitation ne débute qu'en avril 2018 vu l'urgence de la situation.  
Slimane Benhammou  
Président du groupe RPC ●

## DANS LA VILLE, EN BREF...

### Des Pionniers s'installent à Villetaneuse



Nous vous les présentons dans notre édition du 7 juin dernier,

c'est donc à Villetaneuse que l'Union des Fédérations des Pionniers de France, mouvement d'éducation populaire, a décidé de poser ses cartons. En septembre 2015, les membres ont quitté leur fief d'Aubervilliers qu'ils occupaient depuis une quarantaine d'années pour venir s'installer sur la commune. Ils vous invitent à l'inauguration de leurs nouveaux locaux qui aura lieu le 15 octobre à 10h30, au 19 rue Marie-Madeleine-Le-Pichon, derrière l'hôtel de ville. Infos au 01 58 34 05 20

### Recrutement dans la grande distribution : employé(e)s de rayon

L'enseigne de grande distribution Carrefour, recrute avec la Maison de l'emploi de Plaine Commune, des «employé(e)s de rayon non alimentaire et alimentaire» pour toute l'Ile de France... Inscrivez-vous à la réunion d'information collective jeudi 27 octobre 2016 à 9h00 à Stains

Renseignement auprès de la Maison de l'emploi et de la formation. 2 rue de l'Université • 93430 Villetaneuse, tél : 01 71 86 36 00.

### Halloween dans les médiathèques !



Pour les vacances de la Toussaint, les médiathèques de Plaine Commune fêtent Halloween et vous proposent une programmation ludique, originale et quelque peu... terrifiante ! Au programme pour petits et grands : des ateliers créatifs, des jeux vidéo et de société, des projections, du maquillage d'horreur... et bien d'autres activités où fantômes, citrouilles et sorcières seront au rendez-vous !

- **Mercredi 19 octobre à 14h** : Cinékids spécial Halloween. 18 mois - 3 ans Médiathèque Jean Renaudie
  - **Samedi 22 octobre 14h30** : la petite fabrique d'Halloween. A partir de 6 ans. Médiathèque Max-Pol Fouchet.
  - **Mercredi 26 octobre 16h** : lectures d'histoires 100 % frousse, à partir de 4 ans Médiathèque Jean Renaudie
  - **Samedi 29 octobre 10h30** : jeux vidéo 100 % Zombies Plants VS Zombies à partir de 8 ans. Médiathèque Jean Renaudie
  - **Mercredi 2 novembre 14h30** : la petite fabrique d'Halloween à partir de 6 ans. Médiathèque Jean Renaudie
- Tout le programme frissonnant sur [www.mediathèques-plainecommune.fr](http://www.mediathèques-plainecommune.fr) ●



### «ÉLUS COMMUNISTES ET RÉPUBLICAINS»

Budget 2016

Depuis 3 ans, le gouvernement pratique de grands coups de rabot sur les dotations financières des communes.

Ce qui assèche les ressources des collectivités territoriales au motif d'économie : 11 Mds d'euros sur le territoire national. Pour notre commune, 430 000 € de dotation supprimée pour 2016 et sur 3 ans c'est presque 1 millions d'euros en pertes cumulées. La conséquence moins de possibilité d'investissement au profit des

# anniversaire

## Koniakary au Mali : 10 ANS D'AMITIÉ ET DE PROJETS

Koniakary-Villetaneuse, ce sont 10 ans de travail et de projets en commun. 10 ans d'amitié. Pour célébrer cet anniversaire, le Maire de Koniakary, Bassirou Bane, accompagné d'une délégation dont le directeur général de la mairie, la présidente de la coordination des femmes, l'adjointe au maire à la culture, est reçu à Villetaneuse jusqu'au 16 octobre.

**L**il y a une dizaine d'années, l'association Enndam Djombougou recherchait une ville pour travailler avec elle au développement du village de Koniakary au Mali. Jacques Poulet, alors maire de Villetaneuse, a répondu présent et s'est lancé dans l'aventure. Depuis, les projets en commun ont été nombreux à aboutir. Tout a débuté par les pirogues. Koniakary est traversée par une rivière, chaque année des habitants se noyaient en voulant la traverser pour se rendre aux champs cultivés. Sur ce constat, Villetaneuse s'est engagée dans l'achat de pirogues. Toujours en fonction aujourd'hui, elles ont permis de mettre fin aux noyades. De leurs côtés, les autorités de Koniakary ont mis en place un système d'auto financement pour permettre leur entretien régulier et le salaire des pirogues.

**Belle implication de la jeunesse**  
La coopération s'est ensuite étendue à d'autres partenaires. La Fondation Jeunesse Feu Vert a organisé un chantier à Koniakary pour construire un mur pour le collège. Un groupe de jeunes Villetaneusiens en garde un souvenir riche. Ce sont ensuite les jeunes de l'IPJV (Instance Participative de la Jeunesse de Villetaneuse), accompagnés par l'association Enndam Djombougou, qui ont mis toute leur énergie dans la construction d'une



Le développement de la culture maraîchère est l'un des postes importants de la coopération entre Koniakary et Villetaneuse. (© Enndam Djombougou)

médiathèque et l'acheminement d'ordinateurs à Koniakary. Ces derniers fonctionnent grâce à des panneaux solaires installés par la mairie de Koniakary.

En 2010, le projet de coopération entre les deux villes a permis de développer de l'emploi pour les jeunes de Koniakary. Une

vingtaine de kits agricoles a été achetée pour les outiller. Prévu pour une vingtaine de personnes, ces kits sont prêtés aux villageois, qui les remboursent au fur et à mesure et peuvent ensuite être transmis à d'autres volontaires. Le forage d'un puits a également été réalisé en 2011 en collaboration

avec Plaine Commune facilitant ainsi considérablement la culture maraîchère.

Dernier projet en date : la maison des femmes ; Cet équipement regroupera plusieurs savoir-faire : savonnerie, teinturerie, garde d'enfants, restaurant, poterie... Le but est de permettre aux femmes

d'avoir un travail qui leur permette d'être autonomes financièrement. Enfin, depuis 2015, Plaine commune partage son savoir-faire et son expertise en matière d'eau et d'assainissement afin de permettre à tous les koniakarais d'avoir de l'eau toute l'année. Les forages sont en cours.

Koniakary est décidément une petite ville très dynamique. Et la coopération avec Villetaneuse est souvent montrée en exemple au niveau international. ●

### LES COULEURS DU MALI CHEZ CLARA-ZETKIN

Pour célébrer ces  
10 ans d'amitiés et de  
coopération, une soirée  
maliennne  
est organisée le samedi  
15 octobre à partir  
de 18h au centre  
socioculturel Clara-  
Zetkin. Au programme,  
rétrospective des dix  
années de coopération,  
buffet malien  
et soirée dansante.  
Toutes les infos  
au 01 49 98 91 10



## FOCUS

**Sport et santé dans la cité !** La fondation Jeunesse Feu Vert a mobilisé les acteurs de la santé et du sport du territoire pour un parcours sport et prévention santé ouvert à tous, en présence du champion du monde d'athlétisme, Ladji Doucouré !

Photos : Julien Jaulin

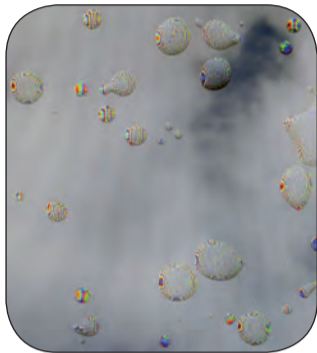


# Une expo qui nous remue LES MÉNINGES !

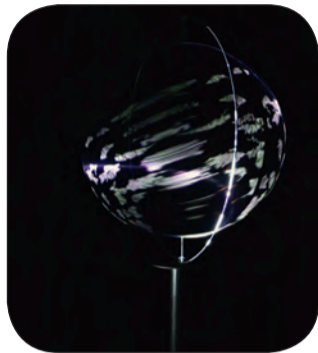
Du 13 octobre au 10 novembre 2016, l'hôtel de ville accueille la galerie HCE pour une exposition d'art contemporain, ponctuée de visites guidées pour tous, et aussi de visites guidées/ateliers pour les scolaires et les centres de loisirs. Imachinations est l'exposition des machines venues de l'imaginaire de 7 artistes.



© C. Loyer



© F. Leaustic



© Cindy Lo



© J.M. Castagné



© J. Rodriguez



© P. Ludop

Dans cette exposition, il sera donc question de machines, d'un vaste champ qui comporte des appareils, instruments, outils, dispositifs que l'art s'approprie pour amplifier notre pouvoir de perception et nous donner accès à d'autres mondes. Par le biais de la machine, l'art suscite de nouvelles images, des « imachinations », de nouveaux pouvoirs d'imaginer. Il y sera aussi question de la lumière avec laquelle les artistes travaillent, dont ils utilisent les ressources et les mystères : plus la science approfondit sa connaissance, et plus l'art y ancre ses interrogations.

Il y aura une grande variété de techniques et d'emplois de la machine, avec toute une gamme d'interrogations sur la manière d'habiter le monde : **Christophe Loyer** est sculpteur, photographe, poète, il explore les paradoxes de la lumière et la révélation de la « matière noire » qui la hante et aimante par ailleurs notre place dans le monde ;

**Fabien Leaustic** a une formation scientifique, il est photographe, vidéaste, sculpteur. Il construit des machines qui donnent une forme artistique aux découvertes de la science contemporaine. Il explore la lumière à l'origine de toute création. **Cindy Lo, Thomas Lelouch et Roman Szymczak** sont très jeunes et viennent de sortir de

l'École nationale supérieure des arts décoratifs. Ils nous plongent dans le noir, dans des installations immersives, à la rencontre de turbulences et de remous si proches de nous qu'ils nous échappent, de mondes en gestation; **Jean-Michel Castagné** a été un grand décorateur et inventeur de machineries théâtrales. Il donne

de l'esprit au portable, interroge à partir de l'appareil les nouvelles ressources pour se localiser et habiter l'espace; **Julien Rodriguez** présente une machine à emporter dans un sac à dos, à engendrer un espace combinable à souhait, qui préserve le nomade qui est en nous et amplifie notre pouvoir de contemplation; **Phélix Ludop** met en avant une géométrie savante et symbolique pour réunir toutes les cultures du monde et assurer leur convergence vers une « unité » ouverte à l'infini. Tous les fils qui nous relient au vaste monde se croisent ils en un centre ? ●

### PERFORMANCE, VISITES GUIDÉES, JEUX ET CAFÉ PHILO !

- Visites guidées tout public par les commissaires de l'exposition : **mercredi 19 octobre à 15h, samedi 22 octobre à 10h30, vendredi 4 novembre à 18h.**
- Vernissage le **vendredi 14 octobre à 19h** avec performance en live d'une création sonore de Nicolas Losson.
- Soirée jeux et café philosophique **mercredi 9 novembre à 17h** autour de l'univers du plasticien Christophe Loyer. Le jeu qu'il présente « étreindre » est fondé sur le fil continu qui relie tous les mots de notre langue, et sur la vie amoureuse des mots ». C'est un jeu de 75 cartes. Le café philo portera sur les thèmes de l'exposition, sur la relation du visible et de l'invisible, la création dans la vie de chacun, le territoire et l'identité et sur toute question qui se pose autour de cette exposition ; il sera convivial, avec boissons et trompe-la-faim. ●



## Agenda

Toutes les infos également sur [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)  
Nous contacter : [communication@mairie-villetaneuse.fr](mailto:communication@mairie-villetaneuse.fr)

- ENCOMBRANTS MARDI 11 OCTOBRE DÉPÔTS LA VEILLE À PARTIR DE 18H / Tél. 0800 074 904**
- CONSEIL DE TERRITOIRE DE PLAINE COMMUNE MARDI 11 OCTOBRE AU SIÈGE DE PLAINE COMMUNE / Tél. 01 55 93 55 55**
- SEMAINE SANTÉ SENIORS : ACTIVITÉ PHYSIQUE MARDI 11 OCTOBRE DE 14H À 16H AU PÔLE SENIORS / Tél. 01 49 46 10 90**
- SEMAINE SANTÉ SENIORS : REPAS « ÉQUILIBRÉ » MERCREDI 12 OCTOBRE DE 12H À 14H AU PÔLE SENIORS / Tél. 01 49 46 10 90**
- UNE PARCELLE AU JARDIN PARTAGÉ LES 12 ET 19 OCTOBRE À 14H30 JARDIN PARTAGÉ DU 181 AVENUE DE LA DIVISION-LECLERC / Tél. 01 49 98 91 10**
- SEMAINE SANTÉ SENIORS : BIEN-ÊTRE & NUTRITION JEUDI 13 OCTOBRE DE 14H À 16H AU PÔLE SENIORS / Tél. 01 49 46 10 90**
- SAVANTE BANLIEUE LES 13 ET 14 OCTOBRE UNIVERSITÉ PARIS 13 / [www.savantebanlieue.com/](http://www.savantebanlieue.com/)**
- P'TIT DÉJ DE CLARA VENDREDI 14 OCTOBRE À 9H30 AU CENTRE SOCIOCULTUREL / Tél. 01 49 98 91 10**
- SEMAINE SANTÉ SENIORS : MARCHÉ DE LOISIRS VENDREDI 14 OCTOBRE DE 13H30 À 17H AU PÔLE SENIORS / Tél. 01 49 46 10 90**
- VERNISSAGE DE L'EXPO «IMACHINATIONS ?» VENDREDI 14 OCTOBRE À 17H30 ET 19H À L'HÔTEL DE VILLE/ Tél. 01 49 40 76 04 (voir notre article ci-dessus)**

- INAUGURATION DES LOCAUX DES PIONNIERS DE FRANCE SAMEDI 15 OCTOBRE À 10H30 19, RUE M.M.LE PICHON / Tél. 01 49 40 76 00**
- PHARMACIE MORAIN DIMANCHE 16 OCTOBRE SAINT-DENIS / Tél. 01 48 22 11 54**
- LES DANSEURS DE LA CIE LIONEL HOCHÉ SE BALADENT AU QUARTIER NORD MARDI 18 OCTOBRE À 16H30 CITÉS HUGO-GRANDCOING / Tél. 01 49 40 76 04**
- MASSACRE DU 17 OCTOBRE 61 : ON EN PARLE ? MARDI 18 OCTOBRE À PARTIR DE 17H30 CENTRE CLARA-ZETKIN / Tél. 01 49 98 91 10**
- INSCRIPTIONS AUX ACTIVITÉS DU CENTRE DE LOISIRS ADO POUR LES VACANCES MERCREDI 19 OCTOBRE DE 13H30 À 17H30 MAISON DE QUARTIER PAUL-LANGEVIN / Tél. 01 49 71 58 80**
- DISCO SOUPE ! MERCREDI 19 OCTOBRE À 14H AU JARDIN PARTAGÉ / Tél. 01 49 98 91 10**
- CINÉKIDS HALLOWEEN MERCREDI 19 OCTOBRE À 14H MEDIATHEQUE RENAUDIE / Tél. 01 48 21 79 99**
- ATELIERS HALLOWEEN SAMEDI 22 OCTOBRE DÈS 14H30 MEDIATHEQUE RENAUDIE ET FOUCHET / Tél. 01 48 21 79 99 et 38 39**
- PHARMACIE ROUTE DE SAINT-LEU DIMANCHE 23 OCTOBRE VILLETANEUSE / Tél. 01 48 22 62 99**
- PARTICIPEZ À UNE ŒUVRE COLLECTIVE LUNDI 24 OCTOBRE DE 14H À 18H CENTRE CLARA-ZETKIN / Tél. 01 49 98 91 10**

## Santé + État civil

- POINT D'ACCUEIL PRÉVENTION SANTÉ (PAPS)** 15bis, place de l'Hôtel-de-Ville  
Tél. 01 55 83 01 20
- **PRÉLÈVEMENTS**  
Les lundi, mardi et jeudi de 8h30 à 11h, les mercredi et vendredi de 7h45 à 11h, avec ou sans rendez-vous. A NOTER : les prélèvements à domicile ont lieu tous les mardis matin de 8h30 à 11h, sur rendez-vous.
  - **VACCINATIONS**  
Une séance de vaccinations le jeudi de 16h à 18h30 tous les 15 jours et sur rendez-vous. Gratuite et ouverte à tous.
  - **PLANNING FAMILIAL**  
Contraception, dépistage, maladies sexuellement transmissibles, sida... Consultations gratuites assurées le lundi de 14h à 17h. ●

- NAISSANCES**
- Kadiatou Sow ■ Soualiho Meite Binata ■ Massila Niakate ■ Sayan Fontem Ajong ■ Lirane Gbabwe ■ Maryam Samoussa ■ Syphax Bouzid ■
- MARIAGES**
- Lahoucine Oubella avec Nawal Bakrine, le 23/09 ■ Khaled Lagajali avec Hella Tounsi, le 01/10 ■
- DÈCÈS**
- Rezki Chernouha, le 21/09 ■ Clarisse Umhire, le 09/09 ■

## Horaires de l'Hôtel de ville

**Ouverture des services municipaux** La mairie est ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h, et le samedi de 9h à 12h pour les services de permanence : état-civil, logement, régie centrale. Tél. 01 49 40 76 00.

## Permanences de l'Hôtel de ville

- Vos élus à votre écoute**
- Carinne Juste, **maire**, le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudi du mois de 16h à 17h45 hors vacances scolaires sans rendez-vous.
  - Thierry Duvernavy, **premier-maire adjoint**, reçoit sur rendez-vous pour toutes les questions relatives au logement. Service logement au 01 49 40 76 26
  - les adjoints au maire reçoivent sur rendez-vous. Secrétaire des élus, au 01 49 40 76 17.
  - Conseillers départementaux

- du canton de Epinay/Pierrefitte/Villetaneuse :
- > Michel Fourcade reçoit le 2<sup>e</sup> mercredi du mois de 17h à 18h sur rendez-vous au 01 72 09 33 31 ou au 06 83 22 33 27.
  - > Nadège Abomangoli reçoit sur RDV au 06 21 59 95 35 ou au 01 43 93 10 99.

- Permanences en mairie**
- Avocat conseil : le 1<sup>er</sup> mardi du mois, de 18h à 19h.
  - Conseiller juridique (accès au droit) : le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardi du mois de 14h à 17h

- Notaire : chaque 2<sup>e</sup> lundi du mois sur rendez-vous au 01 49 71 35 15•
  - Interprètes-écrivains publics : le mardi de 9h à 12h pour les langues d'Afrique noire; le vendredi de 14h à 17h pour les langues du Maghreb.
- Au centre socioculturel Clara-Zetkin 01 49 98 91 10**
- L'assistante sociale de la CAF reçoit uniquement sur rendez-vous le mardi matin au 01 55 84 50 45 ●

**ENCOMBRANTS CALENDRIER DISPONIBLE SUR LE SITE DE LA VILLE**

**Agglo!** → TÉL. 0 800 074 904  
→ WEB [plainecommune.fr](http://plainecommune.fr)  
→ APP. [plainecommune](http://plainecommune)



**PROCHAIN NUMÉRO : MARDI 25 OCTOBRE 2016**

**DES IDÉES À SOUMETTRE ?**

**UNE ACTU À PROPOSER ?**

**UN PORTRAIT À RÉALISER ?**

**CONTACTEZ NOUS : COMMUNICATION@MAIRIE-VILLETANEUSE.FR**

**VILLETANEUSE INFORMATIONS N°38 - 11 OCTOBRE 2016 - HÔTEL DE VILLE - 1 PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE - BP 89 - 93430 VILLETANEUSE - 01 49 40 76 00 - COMMUNICATION@MAIRIE-VILLETANEUSE.FR**

Directrice de la publication : Carinne Juste • Rédactrice en chef : Claire Noury-Diarra • Secrétaire de rédaction : Claire Noury-Diarra et Erwann Quéré • Rédaction : Claire Noury-Diarra, David Pichevin, Erwann Quéré • Photographes : Saddri Derradj, Julien Jaullin et Erwann Quéré • Création maquette : Erwann Quéré • Exécution maquette : Erwann Quéré • Photo de couverture : Enndam Djombougou • Impression et photogravure : Imprimé sur papier labellisé PEFC / Imprimerie RAS • Prix du numéro : 0,16 euro • Tirage : 6 900 exemplaires • Numéro paritaire : 367 • ISSN : 1 888-066X